

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 19 luglio 2016

Aoste, le 19 juillet 2016

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2313 a pag. 2316

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	2317
Atti degli Assessori regionali	2321
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	2322
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale...	2325
Avvisi e comunicati	2331
Atti emanati da altre amministrazioni	2332

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	2349
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2313 à la page 2316

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	2317
Actes des Assesseurs régionaux	2321
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	2322
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	2325
Avvis et communiqués	2331
Actes émanant des autres administrations	2332

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	2349
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 26 maggio 2016, n. 214.

Arrêté n° 214 du 26 mai 2016,

Subconcessione, in sanatoria e per la durata di anni trenta, al Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, di derivazione d'acqua dall'acquedotto comunale alimentato dalle sorgenti Bettolina, nel medesimo comune, nel tratto tra Roos e Staffal, ad uso idroelettrico.

accordant, à titre de régularisation, pour trente ans à la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du réseau communal d'adduction d'eau alimenté par les sources Bettolina, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, et notamment du tronçon entre Roos et Staffal, pour l'exploitation hydroélectrique.

pag. 2317

page 2317

Decreto 14 giugno 2016, n. 234.

Arrêté n° 234 du 14 juin 2016,

Adeguamento della scadenza della subconcessione di derivazione d'acqua dallo scarico della centrale idroelettrica denominata Bard, di proprietà della C.V.A. S.p.A. a s.u., che a sua volta deriva le acque dalla Dora Baltea, in comune di DONNAS, rinnovata alla società SIED Sp.A. con il decreto del Presidente della Regione n. 188 in data 29 giugno 2011, alla durata dell'incentivo spettante per il ritiro dell'energia elettrica prodotta, fissata al 31 dicembre 2030.

accordant à *SIED SpA* l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du canal de fuite de la centrale hydroélectrique «Bard», qui, à son tour est alimenté par la Doire Baltée, à usage hydroélectrique jusqu'au 31 décembre 2030, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée à *CVA SpA a.s.u.*, puis à *SIED SpA* par l'arrêté du président de la Région n° 188 du 29 juin 2011.

pag. 2318

page 2318

Ordinanza 24 giugno 2016, n. 263.

Ordonnance n° 263 du 24 juin 2016,

Disposizioni urgenti per il ripristino dei luoghi e l'esecuzione delle indagini ambientali al fine della valutazione della qualità ambientale e dell'individuazione di un'eventuale contaminazione del suolo, del sottosuolo e delle acque sotterranee in località Dolonne, nel Comune di COURMAYEUR.

portant dispositions urgentes en vue de la réalisation des tests pour l'évaluation de la qualité environnementale et la détection d'une éventuelle contamination du sol, du sous-sol et des eaux souterraines et de la remise en état du site concerné, à Dolonne, dans la commune de COURMAYEUR.

pag. 2319

page 2319

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Decreto 24 giugno 2016, n. 2.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Alessandro EUGENI. pag. 2321

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 21 giugno 2016, n. 302.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di INTROD (C.F. 00103870077) dei terreni necessari alla realizzazione di un tratto di marciapiede tra le località Les Villes Dessus e Le Norat, sulla S.R. n. 23 di Valsavarenche in comune di INTROD e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 2322

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 3 giugno 2016, n. 727.

Conferma dell'intesa, ai sensi dell'art. 30 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, nonché dell'art. 51 del D.P.R. 22 febbraio 1982, n. 182, in ordine al rinnovo dei pareri per l'approvazione del progetto esecutivo relativo ai lavori di realizzazione di una rotatoria nel comune di SARRE in corrispondenza dell'intersezione tra la strada statale 26 della Valle d'Aosta e la strada regionale n. 47 per Cogne al km 107+700, proposta da Anas s.p.a. - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta.

pag. 2325

Deliberazione 3 giugno 2016, n. 728.

Conferma dell'intesa, ai sensi dell'art. 30 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, nonché dell'art. 51 del D.P.R. 22 febbraio 1982, n. 182, in ordine al rinnovo dei pareri per l'approvazione del progetto esecutivo relativo ai lavori di realizzazione di una rotatoria nel Comune di VILLENEUVE in corrispondenza dell'innesto a raso della strada statale n. 26 con la strada comunale, al km 111+800,

Arrêté n° 2 du 24 juin 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Alessandro EUGENI, ingénieur. page 2321

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE

Acte n° 302 du 21 juin 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'INTROD (CF 00103870077), des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking communal entre Les Villes-Dessus et Le Norat, sur la RR n° 23 de Valsavarenche dans la commune d'INTROD, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 2322

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 727 du 3 juin 2016,

portant confirmation de l'accord, au sens de l'art. 30 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de l'art. 51 du décret du président de la République n° 182 du 22 février 1982, relatif aux travaux de réalisation d'un giratoire dans la commune de SARRE, à la hauteur du croisement entre la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste et la route régionale n° 47 de Cogne, au PK107+700, proposés par ANAS SpA - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta à la suite du renouvellement des avis nécessaires aux fins de l'approbation du projet d'exécution y afférent.

page 2325

Délibération n° 728 du 3 juin 2016,

portant confirmation de l'accord, au sens de l'art. 30 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de l'art. 51 du décret du président de la République n° 182 du 22 février 1982, relatif aux travaux de réalisation d'un giratoire dans la commune de VILLENEUVE, à la hauteur du croisement entre la route nationale n° 26 et la route communale, au PK111+800, proposés par ANAS SpA - Compartimento

proposta da Anas s.p.a. - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta.

pag. 2326

Deliberazione 17 giugno 2016 n. 792.

Autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Walser, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, adibita ad asilo-nido per 14 posti e a guarderie per 4 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. Revoca delle DGR n. 3002/2008 e n. 2747/2011.

pag. 2327

Deliberazione 24 giugno 2016 n. 820.

Autorizzazione alla Società Cooperativa Sociale Onlus "La Coccinelle", di Aosta, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in regione Borgnalle del Comune di AOSTA, adibita ad asilo-nido per 24 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. Revoca della DGR n. 587/2015.

pag. 2329

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Struttura pianificazione e valutazione ambientale.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale. (L.R. n. 12/2009, art. 20).

pag. 2331

Avviso di deposito studio di impatto ambientale. (L.R. n. 12/2009, art. 20).

pag. 2331

Struttura organizzativa Tutela qualità aria e acque.

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

pag. 2332

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di TORGNON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio). Mercato stagionale estivo di TORGNON (mercoledì).

pag. 2335

della viabilità per la Valle d'Aosta à la suite du renouvellement des avis nécessaires aux fins de l'approbation du projet d'exécution y afférent.

page 2326

Délibération n° 792 du 17 juin 2016,

autorisant l'Unité des Communes valdôtaines Walser à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour quatorze enfants et une garderie pour quatre enfants sur le territoire de la Commune de Gressoney-Saint-Jean, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013 et retrait des délibérations du Gouvernement régional n° 3002 du 17 octobre 2008 et n° 2747 du 25 novembre 2011.

page 2327

Délibération n° 820 du 24 juin 2016,

portant autorisation à la société coopérative sociale *Onlus La Coccinelle* d'Aoste à l'effet d'exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour vingt-quatre enfants sur le territoire de la Commune d'AOSTE (région Borgnalle), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 587 du 24 avril 2015.

page 2329

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Service d'évaluation d'impact sur l'environnement.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 2331

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 2331

Structure Protection de la qualité de l'air et des eaux.

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

page 2332

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de TORGNON.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), dans le cadre du marché saisonnier d'été du mercredi de TORGNON.

page 2335

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. pag. 2335

Deliberazione del Direttore generale 14 giugno 2016, n. 632.

Individuazione di 3 zone carenti di pediatria di libera scelta resesi vacanti nel distretto n. 1 - ambito territoriale n. 1, nel distretto n. 2 - ambito territoriale 1 e nel distretto n. 4 - ambiti territoriali n. 1 e 2. pag. 2335

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo professionale di responsabile amministrativo contabile, da assegnare alla struttura politiche per l'impiego del dipartimento politiche del lavoro e della formazione, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 2349

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. page 2335

Délibération du Directeur général n° 632 du 14 juin 2016,

portant avis de vacance de trois postes de pédiatre de base, respectivement dans la zone n°1 du district socio-sanitaire n° 1, dans la zone n°1 du district n° 2 et dans les zones n°s 1 et 2 du district n° 4. page 2335

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un responsable administratif et comptable (catégorie D - cadre) à affecter à la structure « Politiques de l'emploi » du Département des politiques du travail et de la formation, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 2349

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 26 maggio 2016, n. 214.

Subconcessione, in sanatoria e per la durata di anni trenta, al Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, di derivazione d'acqua dall'acquedotto comunale alimentato dalle sorgenti Bettolina, nel medesimo comune, nel tratto tra Roos e Staffal, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso, al Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, di derivare dall'acquedotto comunale, alimentato dalle sorgenti Bettolina, nel tratto tra Roos e Staffal, moduli massimi 0,44 (litri al minuto secondo quarantaquattro) e medi annui 0,29 (litri al minuto secondo ventinove), per la produzione, sul salto di m 184,75, della potenza nominale media annua di kW 52,53.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di subconcessione e, a sanatoria, dal 22 agosto 2003, data di entrata in esercizio dell'impianto ad essa connesso, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 9545/DDS in data 18 maggio 2016. Il Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 214 du 26 mai 2016,

accordant, à titre de régularisation, pour trente ans à la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du réseau communal d'adduction d'eau alimenté par les sources Bettolina, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, et notamment du tronçon entre Roos et Staffal, pour l'exploitation hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, est autorisée, par sous-concession, à dériver du réseau communal d'adduction d'eau alimenté par les sources Bettolina, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, et notamment du tronçon entre Roos et Staffal, 0,44 module d'eau au maximum (quarante-quatre litres par seconde) et 0,29 module d'eau en moyenne par an (vingt-neuf litres par seconde), pour la production, sur une chute de 184,75 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 52,53 kW par an.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée à titre de régularisation au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter du 22 août 2003, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges du renouvellement de l'autorisation n°9545/DDS du 18 mai 2016. La Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ est tenue de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de

data del decreto di subconcessione, l'annuo canone di euro 1.013,30 (milletredici/30), in ragione di euro 19,29 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 52,53, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1635 in data 13 novembre 2015, per l'uso idroelettrico.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 26 maggio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 14 giugno 2016, n. 234.

Adeguamento della scadenza della subconcessione di derivazione d'acqua dallo scarico della centrale idroelettrica denominata Bard, di proprietà della C.V.A. S.p.A. a s.u., che a sua volta deriva le acque dalla Dora Baltea, in comune di DONNAS, rinnovata alla società SIED Sp.A. con il decreto del Presidente della Regione n. 188 in data 29 giugno 2011, alla durata dell'incentivo spettante per il ritiro dell'energia elettrica prodotta, fissata al 31 dicembre 2030.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta
Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è adeguata, sino alla data del 31 dicembre 2030, la durata della subconcessione di derivazione d'acqua assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 188 in data 29 giugno 2011, alla società SIED S.p.A., con sede a TORINO, posta al servizio dell'impianto idroelettrico denominato "Donnas", ubicata nell'omonimo comune.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, l'esercizio della derivazione di cui sopra continuerà ad essere subordinato all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo n. 4647/DDS del 10 maggio 2011. La società SIED Sp.A. dovrà continuare a corrispondere in favore della Regione il canone annuale, che già corrisponde, sulla potenza nominale media annua invariata di 968,82 kW.

1013,30 euros (mille treize euros et trente centimes), soit 19,29 euros par kW pour l'usage hydroélectrique, la puissance nominale moyenne étant de 52,53 kW par an, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1635 du 13 novembre 2015.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 26 mai 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 234 du 14 juin 2016,

accordant à SIED SpA l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du canal de fuite de la centrale hydroélectrique «Bard», qui, à son tour est alimenté par la Doire Baltée, à usage hydroélectrique jusqu'au 31 décembre 2030, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée à CVA SpA a.s.u., puis à SIED SpA par l'arrêté du président de la Région n° 188 du 29 juin 2011.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête
Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, la durée de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation d'eau accordée à SIED SpA, dont le siège est à TURIN, par l'arrêté du président de la Région n° 188 du 29 juin 2011, pour l'exploitation de l'installation hydroélectrique «Donnas» située dans la Commune de DONNAS, est prorogée jusqu'au 31 décembre 2030.

Art. 2

L'autorisation, par sous-concession, continuera d'être subordonnée au respect des dispositions établies par le cahier des charges n° 4647/DDS du 10 mai 2011, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. SIED SpA est tenue de continuer à verser à la Région la redevance annuelle actuelle, la puissance nominale moyenne de 968,82 kW par an étant inchangée.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 giugno 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Ordinanza 24 giugno 2016, n. 263.

Disposizioni urgenti per il ripristino dei luoghi e l'esecuzione delle indagini ambientali al fine della valutazione della qualità ambientale e dell'individuazione di un'eventuale contaminazione del suolo, del sottosuolo e delle acque sotterranee in località Dolonne, nel Comune di COURMAYEUR.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1. ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 242, 242-bis, e 249 del titolo V, parte quarta, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 "Norme in materia ambientale", e s.m.i., che l'impresa individuale Fortunato DANIELE, con sede legale nel Comune di COURMAYEUR, in via della Corte, 1, C.F. FRTDNL55S02A773O, P.IVA 00506430073, nella persona del titolare firmatario signor Fortunato DANIELE (C.F. FRTDNL55S02A773O), responsabile della potenziale contaminazione per le motivazioni espresse in premessa, provveda alla messa in atto delle necessarie procedure operative e amministrative finalizzate alla verifica dell'eventuale superamento dei valori di concentrazione soglia di contaminazione delle aree interessate dalla presenza di rifiuti, nonché al ripristino dello stato dei luoghi attraverso la rimozione dei rifiuti presenti sul sito individuato nel foglio 73, mappale 416 del catasto del Comune di COURMAYEUR quali la presentazione, entro e non oltre 30 (trenta) giorni dalla data di notifica della presente ordinanza, a tutti i soggetti di cui al successivo punto 3., di un progetto che descriva:
 - a. le operazioni finalizzate al ripristino dello stato dei luoghi, da effettuarsi:
 - mediante rimozione integrale dei rifiuti tombati, che dovrà avvenire sotto il controllo del Corpo forestale al fine della verifica dell'esatta tipologia dei rifiuti stessi;

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 juin 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Ordonnance n° 263 du 24 juin 2016,

portant dispositions urgentes en vue de la réalisation des tests pour l'évaluation de la qualité environnementale et la détection d'une éventuelle contamination du sol, du sous-sol et des eaux souterraines et de la remise en état du site concerné, à Dolonne, dans la commune de COURMAYEUR.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

ordonne

1. Aux termes des art. 242, 242 bis et 249 du titre V de la quatrième partie du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 (Dispositions en matière d'environnement), l'entreprise individuelle Fortunato DANIELE, dont le siège social est à COURMAYEUR, 1, rue de la Cour (code fiscal FRTDNL55S02A773O et numéro d'immatriculation IVA 00506430073), en la personne du titulaire signataire, M. DANIELE Fortunato (code fiscal FRTDNL55S02A773O), considéré comme responsable de la contamination potentielle en cause pour les raisons indiquées au préambule, doit mettre en œuvre toutes les mesures opérationnelles et administratives nécessaires pour vérifier l'éventuel dépassement des seuils de contamination du site concerné par la présence des déchets (parcelle 416 de la feuille 73 du cadastre de la Commune de COURMAYEUR), ainsi que procéder à la remise en état dudit site par l'élimination de tout déchet. Au nombre desdites mesures figure la présentation à tous les acteurs visés au point 3 et dans les trente jours, délai de rigueur, qui suivent la notification de la présente ordonnance d'un projet prévoyant:
 - a. Les opérations visant à la remise en état des lieux, qui doivent consister:
 - dans l'enlèvement de tous les déchets enterrés, sous le contrôle du Corps forestier, aux fins de la détermination précise de la typologie desdits déchets;

- prevedendo idonee modalità operative e gestionali in relazione alla presenza di rifiuti contenenti amianto; a tal fine si evidenzia che qualunque operazione che preveda bonifica di beni contenenti amianto deve essere obbligatoriamente eseguita da impresa iscritta all'Albo Nazionale Gestori Ambientali alla categoria 10;
 - prevedendo la caratterizzazione di ogni tipologia di rifiuto non inequivocabilmente identificabile come inerte, al fine di individuarne il corretto impianto di trattamento, per il recupero/smaltimento;
 - garantendo il ripristino dello stato dei luoghi fino all'individuazione del piano di campagna naturale, ovvero fino alla completa rimozione dei rifiuti;
- b. le attività finalizzate alla verifica della qualità ambientale, attraverso l'analisi di almeno un campione di fondo scavo, da prelevarsi al termine delle operazioni di rimozione dei rifiuti, il quale dovrà essere sottoposto ad analisi ricercando tutti gli analiti della tabella 1 dell'allegato 5 alla parte quarta del d.lgs. 152/2006, confrontando i risultati ottenuti con quelli della colonna A di tale tabella "Siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale"; dovrà inoltre essere prelevato un campione di "bianco ambientale"; l'ubicazione precisa dei siti di prelievo dei campioni sarà valutato insieme ad A.R.P.A. Valle d'Aosta;
- c. i costi e le tempistiche afferenti l'attuazione delle attività ed operazioni di cui ai precedenti punti a e b, attraverso la presentazione di quadro economico (sulla base dell'"Elenco prezzi per l'esecuzione di lavori pubblici di interesse regionale di cui all'art. 42 della legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni ed integrazioni - anno 2015", comprensivo di spese ed IVA) e cronoprogramma;
2. che il soggetto individuato al precedente punto 1 rispetti le procedure e le modalità tecni-cooperative espressamente indicate agli articoli 242, 242-bis e 249 del citato decreto legislativo n. 152/2006, e s.m.i., ed ai relativi allegati tecnici alla parte quarta del decreto medesimo;
3. che la presente ordinanza venga notificata, a cura dell'Assessorato territorio e ambiente, al soggetto responsabile di cui al precedente punto 1., al proprietario delle aree interessate dalla potenziale contaminazione, al Sindaco del Comune di COURMAYEUR, al Comando del Corpo Forestale della Valle d'Aosta - Ufficio vigilanza ambientale, alla Stazione forestale di PRÉ-SAINT-DIDIER, al Dipartimento Programmazione, difesa del suolo e risorse idriche, alla Struttura Patrimonio paesaggistico e architettonico del Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, al
- dans l'adoption de modalités opérationnelles et de gestion adéquates compte tenu de la présence de déchets d'amiante, toute opération de décontamination devant obligatoirement être effectuée par une entreprise immatriculée à la catégorie 10 de l'Albo Nazionale Gestori Ambientali;
 - dans la caractérisation des déchets qui ne peuvent être classés de manière certaine comme inertes, afin d'établir l'installation de traitement qui se chargera de leur récupération ou de leur élimination;
 - dans la remise en état du site par l'élimination complète des déchets, jusqu'à ce que le niveau naturel du terrain soit atteint;
- b. L'évaluation de la qualité environnementale par l'analyse d'au moins un échantillon de terre prélevé au fond de la fouille après les opérations d'élimination des déchets, aux fins de la recherche de tous les analytes visés au tableau 1 de l'annexe 5 de la quatrième partie du décret législatif n° 152/2006, par la confrontation des résultats obtenus avec ceux de la colonne A *Siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale* dudit tableau et par le prélèvement d'un échantillon «propre», les endroits où les échantillons doivent être prélevés devant être décidés de concert avec l'ARPE de la Vallée d'Aoste;
- c. Les coûts et les délais de réalisation des opérations visées aux lettres a et b, figurant respectivement dans un tableau économique établi sur la base du bordereau régional des prix pour la réalisation des travaux publics visé à l'art. 42 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 valable au titre de 2015, *IVA* comprise, et dans un tableau chronologique.
2. La personne visée au point 1 doit respecter les procédures et les modalités techniques et opérationnelles expressément indiquées aux art. 242, 242 bis et 249 du décret législatif n° 152/2006 et aux annexes techniques de la quatrième partie de celui-ci.
3. L'Assessorat régional du territoire et de l'environnement notifie la présente ordonnance à la personne visées au point 1, au propriétaire de la parcelle concernée, à la syndique de la Commune de COURMAYEUR, au Bureau de veille environnementale du Commandement du Corps forestier de la Vallée d'Aoste, au poste forestier de PRÉ-SAINT-DIDIER, au Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques, à la structure «Patrimoine paysager et architectural» du Département de la Surintendance des activités et des biens culturels, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, ainsi qu'au Dé-

Dipartimento della prevenzione dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, alla Procura della Repubblica presso il Tribunale di AOSTA;

4. che la presente ordinanza venga pubblicata all'Albo Pretorio del Comune di COURMAYEUR;
5. di dare atto che l'organismo responsabile delle procedure di ricorso è il T.A.R. della Valle d'Aosta.

Aosta, 24 giugno 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 24 giugno 2016, n. 2.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale all'ing. Alessandro EUGENI.

L'ASSESSORE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", all'Ing. Alessandro EUGENI, nato a NARNI (TR) in data 11 ottobre 1986;
2. di iscrivere il nominativo dell'Ing. Alessandro EUGENI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso la Struttura qualità aria e acque dell'Assessorato Territorio e Ambiente;
3. di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessato e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 24 giugno 2016.

L'Assessore
Luca BIANCHI

partement de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et au Procureur de la République auprès du Tribunal d'AOSTE.

4. La présente ordonnance est publiée au tableau d'affichage de la Commune de COURMAYEUR.
5. L'organisme responsable des éventuels recours est le Tribunal administratif régional de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 24 juin 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 2 du 24 juin 2016,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Alessandro EUGENI, ingénieur.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à M. Alessandro EUGENI, ingénieur, né à NARNI (TR) le 11 octobre 1986, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore);
2. M. Alessandro EUGENI est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la structure «Qualité de l'air et des eaux» de l'Assessorat du territoire et de l'environnement;
3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 24 juin 2016.

L'assesseur,
Luca BIANCHI

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 21 giugno 2016, n. 302.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di INTROD (C.F. 00103870077) dei terreni necessari alla realizzazione di un tratto di marciapiede tra le località Les Villes Dessus e Le Norat, sulla S.R. n. 23 di Valsavarenche in comune di INTROD e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO**

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di INTROD (C.F. 00103870077), l'espropriazione dei terreni di seguito descritti e censiti nel Comune di INTROD, necessari alla realizzazione di un tratto di marciapiede tra le località Les Villes Dessus e Le Norat, sulla S.R. n. 23 di Valsavarenche in comune di INTROD, determinando come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune censuario di INTROD

- 1) BRUNET Corrado
nato a AOSTA il 28/10/1961
C.F. BRNCRD61R28A326P - Proprietà per 1/2
BRUNET Franco
nato a AOSTA il 05/04/1969
C.F. BRNFNC69D05A326C
Proprietà per 1/2
F. 12 n. 597 di m² 46 Zona Eg13 - N.C.T.
F. 12 n. 598 di m² 14 Zona Eg13 - N.C.T.
F. 12 n. 600 di m² 71 Zona Eg13 - N.C.T.
F. 2 n. 811 di m² 43 Zona Eg13 - N.C.T.
Indennità € 522,00
- 2) DAVID Giovanna
nata a AOSTA il 25/08/1950
C.F. DVDGNN50M65A326S
Proprietà per 1/1 in regime di separazione dei beni

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 302 du 21 juin 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'INTROD (CF 00103870077), des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking communal entre Les Villes-Dessus et Le Norat, sur la RR n°23 de Valsavarenche dans la commune d'INTROD, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

**LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
EXPROPRIATIONS ET VALORISATION
DU PATRIMOINE**

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking communal entre Les Villes-Dessus et Le Norat, sur la RR n°23 de Valsavarenche, dans la commune d'INTROD, sont expropriés en faveur de la Commune d'INTROD (code fiscal 00103870077); l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figure ci-après :

Commune d'INTROD

- F. 2 n. 1044 di m² 138 Zona Eg13 - N.C.T.
Indennità € 414,00
- 3) DAVID Giovanna
nata a AOSTA il 25/08/1950
C.F. DVDGNN50M65A326S
Proprietà per 1/3 in regime di separazione dei beni
DAYNE' Deborah
nata a AOSTA il 14/01/1982
C.F. DYNDRH82A54A326Z
Nuda proprietà per 2/3
SUCHET Danielle
nata in MAROCCO il 10/11/1952
C.F. SCHDLL52S50Z3300
Usufrutto per 2/3 bene personale
F. 2 n. 1523 ex 1052/b di m² 23 Zona Eg13 - N.C.T.
Indennità € 69,00

- 4) DAYNE' Deborah
nata a AOSTA il 14/01/1982
C.F. DYNDRH82A54A326Z
Nuda proprietà per 1/1
SUCHET Danielle
nata in MAROCCO il 10/11/1952
C.F. SCHDLL52S50Z3300
Usufrutto per 1/1 bene personale
F. 2 n. 1525 ex 1045/b di m² 11 Zona Eg13 - N.C.T.
Indennità € 33,00
- 5) DAYNE' Giorgio
nato a AOSTA il 30/11/1952
C.F. DYNGRG52S30A326W
Proprietà per 1/1
F. 2 n. 1527 ex 818/b di m² 51 Zona Eg13 - N.C.T.
Indennità € 153,00
- 6) BENECH Domenica Laura
nata a TORINO il 17/02/1971
C.F. BNCDNC71B57L219R
Proprietà per 1/3
BENECH Maria Valeria
nata a TORINO il 14/01/1966
C.F. BNCMVL66A54L219V
Proprietà per 1/3
BENECH Roberta
nata a TORINO il 18/03/1969
C.F. BNCRRT69C58L219X
Proprietà per 1/3
F. 2 n. 1529 ex 997/b di m² 38 Zona Eg13 - N.C.T.
Indennità € 114,00
- 7) CHEVRERE Loris
nato a AOSTA il 04/06/1959
C.F. CHVLR59H04A326B
Proprietà per 1/1
F. 2 n. 1530 di m² 41 - Area Urbana (BCC) - N.C.E.U.
Zona Eg13
F. 2 n. 1530 ex 821/a di m² 41 - Ente Urbano - N.C.T.
Zona Eg13
Indennità € 615,00
- 8) CHEVRERE Irene
nata a AOSTA il 07/02/1961
C.F. CHVRNI61B47A326Y
Proprietà per 1/3
CHEVRERE Loris
nato a AOSTA il 04/06/1959
C.F. CHVLR59H04A326B
Proprietà per 1/3
CHEVRERE Renato
nato a AOSTA il 04/07/1968
C.F. CHVRNT68L04A326I
Proprietà per 1/3
GAVAZZI Irma
nata a AOSTA il 11/06/1940
- C.F. GVZRMI40H51A326B
Usufruttuario parziale
F. 12 n. 1045 ex 76/b di m² 16 Zona Eg13 - N.C.T.
Indennità € 48,00
- 9) CASTELLAN Manuela
nata a AOSTA il 14/09/1966
C.F. CSTMNL66P54A326M
Proprietà per 1/6
CASTELLAN Mara
nata a AOSTA il 25/08/1969
C.F. CSTMRA69M65A326M
Proprietà per 1/6
MILLIERY Lilliana
nata a VILLENEUVE (AO) il 22/12/1938
C.F. MLLLLN38T62L981L
Proprietà per 4/6
F. 12 n. 1043 di m² 61 - Area Urbana (BCC) - N.C.E.U.
Zona Ba10
F. 12 n. 1043 ex 498/a di m² 61 - Ente Urbano - N.C.T.
Zona Ba10
Indennità € 1.525,00
- 10) MILLIERY Lilliana
nata a VILLENEUVE (AO) il 22/12/1938
C.F. MLLLLN38T62L981L - Proprietà per 1/1
F. 12 n. 1042 ex 77/b di m² 2 Zona Ba10 - N.C.T.
Indennità € 50,00
- 11) DAYNE' Aurelia
nata a VILLENEUVE (AO) il 27/05/1936
C.F. DYNRLA36E67L981B
Proprietà per 1/4
RONC Enrica
nata a AOSTA il 18/01/1967
C.F. RNCNRC67A58A326Q
Proprietà per 1/4
RONC Mario Alessandro
nato a VILLENEUVE (AO) il 07/11/1940
C.F. RNCMLS40S07L981I
Proprietà per 1/2
F. 12 n. 1040 di m² 12 - Area Urbana (BCC) - N.C.E.U.
Zona Ba10
F. 12 n. 1040 ex 570/a di m² 12 - Ente Urbano - N.C.T.
Zona Ba10
Indennità € 300,00
- 12) COSTABLOZ Silvia
nata a AOSTA il 21/09/1949
C.F. CSTSLV49P61A326B
Proprietà per 1/2 bene personale
SAUDIN Annamaria
nata a AOSTA il 25/02/1965
C.F. SDNNMR65B65A326Q
Proprietà per 1/2
F. 12 n. 1046 di m² 10 - Area Urbana (BCC) - N.C.E.U.
Zona Ba10

- F. 12 n. 1046 ex 580/a di m² 10 - Ente Urbano - N.C.T.
Zona Ba10
Indennità € 250,00
- 13) BENECH Domenica Laura
nata a TORINO il 17/02/1971
C.F. BNCDNC71B57L219R
Proprietà per 1/6
BENECH Maria Valeria
nata a TORINO il 14/01/1966
C.F. BNCMVL66A54L219V
Proprietà per 1/6
BENECH Roberta
nata a TORINO il 18/03/1969
C.F. BNCRRT69C58L219X
Proprietà per 1/6
RONC Donato Felice
nato a AOSTA il 26/02/1966
C.F. RNCDTF66B26A326G
Proprietà per 1/2
F. 12 n. 1047 di m² 5 - Area Urbana (BCC) - N.C.E.U.
Zona Ba10
F. 12 n. 1047 ex 581/a di m² 5 - Ente Urbano - N.C.T.
Zona Ba10
Indennità € 125,00
- 14) BENECH Domenica Laura
nata a TORINO il 17/02/1971
C.F. BNCDNC71B57L219R
Proprietà per 1/9
BENECH Maria Valeria
nata a TORINO il 14/01/1966
C.F. BNCMVL66A54L219V
Proprietà per 1/9
BENECH Roberta
nata a TORINO il 18/03/1969
C.F. BNCRRT69C58L219X
Proprietà per 1/9
RONC Donato Felice
nato a AOSTA il 26/02/1966
C.F. RNCDTF66B26A326G
Proprietà per 1/3
RONC Teresio
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES (AO)
il 09/09/1943
C.F. RNCTRS43P09H263C
Proprietà 1/3
F. 12 n. 1039 di m² 6 - Area Urbana (BCC) - N.C.E.U.
Zona Ba10
F. 12 n. 1039 ex 582/a di m² 6 - Ente Urbano - N.C.T.
Zona Ba10
Indennità € 150,00;

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - co. 2 e dell'art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura del beneficiario dell'espropriazione (Amministrazione comunale di INTROD) provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 dell'8 maggio 2015;
4. ai sensi dell'art. 19 - co. 3 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
5. l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'art. 20 - co. 1 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;
6. ai sensi dell'art. 20 - co. 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité;
3. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune d'INTROD pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité due, en cas d'acceptation, soit à sa consignation, en cas de refus;
4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région;
5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de la prise de possession des biens concernés vaut exécution du présent acte;
6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant;

7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'Amministrazione regionale e a spese del beneficiario dell'espropriazione (Amministrazione comunale di INTROD);
8. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - co. 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
9. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 21 giugno 2016.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 3 giugno 2016, n. 727.

Conferma dell'intesa, ai sensi dell'art. 30 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, nonché dell'art. 51 del D.P.R. 22 febbraio 1982, n. 182, in ordine al rinnovo dei pareri per l'approvazione del progetto esecutivo relativo ai lavori di realizzazione di una rotatoria nel comune di SARRE in corrispondenza dell'intersezione tra la strada statale 26 della Valle d'Aosta e la strada regionale n. 47 per Cogne al km 107+700, proposta da Anas s.p.a. - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di confermare l'intesa – ai sensi dell'art. 30 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, nonché dell'art. 51 del decreto del Presidente della Repubblica 22 febbraio 1982, n. 182 – in ordine al rinnovo dei pareri per l'approvazione del progetto esecutivo relativo ai lavori di adeguamento e messa in sicurezza dell'incrocio a raso tra la Strada statale 26 della Valle d'Aosta e la Strada regionale per Cogne n. 47, mediante la realizzazione di una rotatoria nel Comune di SARRE al Km 107+700, proposta da

7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de l'Administration régionale et aux frais de l'Administration communale d'INTROD;
8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes;
9. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 21 juin 2016.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 727 du 3 juin 2016,

portant confirmation de l'accord, au sens de l'art. 30 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de l'art. 51 du décret du président de la République n° 182 du 22 février 1982, relatif aux travaux de réalisation d'un giratoire dans la commune de SARRE, à la hauteur du croisement entre la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste et la route régionale n° 47 de Cogne, au PK107+700, proposés par ANAS SpA – Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta à la suite du renouvellement des avis nécessaires aux fins de l'approbation du projet d'exécution y afférent.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Région confirme son accord relatif aux travaux de réalisation d'un giratoire dans la commune de SARRE, à la hauteur du croisement entre la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste et la route régionale n° 47 de Cogne (PK 107+700), aux fins de la sécurisation et de la mise aux normes de celui-ci, proposés par ANAS SpA – Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta à la suite du renouvellement des avis nécessaires aux fins de l'approbation du projet d'exécution y afférent, au sens de l'art. 30 de

- ANAS S.p.A. - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta;
- di dare atto che il raggiungimento dell'intesa prevista dall'art. 30 della legge regionale del 6 aprile 1998, n. 11, costituisce variante del Piano Regolatore Generale del Comune interessato e apposizione del vincolo preordinato all'esproprio;
 - di stabilire che i competenti uffici regionali provvedano a trasmettere ad ANAS S.p.A. - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta, ed al Comune di SARRE la presente deliberazione per gli atti di competenza;
 - di disporre la pubblicazione per estratto della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 3 giugno 2016, n. 728.

Conferma dell'intesa, ai sensi dell'art. 30 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, nonché dell'art. 51 del D.P.R. 22 febbraio 1982, n. 182, in ordine al rinnovo dei pareri per l'approvazione del progetto esecutivo relativo ai lavori di realizzazione di una rotatoria nel Comune di VILLENEUVE in corrispondenza dell'innesto a raso della strada statale n. 26 con la strada comunale, al km 111+800, proposta da Anas s.p.a. - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

- di confermare l'intesa – ai sensi dell'art. 30 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, nonché dell'art. 51 del decreto del Presidente della Repubblica 22 febbraio 1982, n. 182 – in ordine al rinnovo dei pareri per l'approvazione del progetto esecutivo relativo ai lavori di realizzazione di una rotatoria nel Comune di VILLENEUVE in corrispondenza dell'innesto a raso della strada statale n.26 con la strada comunale, al Km 111+800, proposta da ANAS S.p.A. - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta;
- di stabilire che i competenti uffici regionali provvedano a trasmettere ad ANAS S.p.A. - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta, ed al Comune di VILLENEUVE la presente deliberazione per gli atti di competenza;
- di disporre la pubblicazione per estratto della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de l'art. 51 du décret du président de la République n° 182 du 22 février 1982.

- La conclusion de l'accord au sens de l'art. 30 de la LR n° 11/1998 vaut variante du plan régulateur général de la commune concernée et établissement d'une servitude préjudant à l'expropriation.
- Les bureaux régionaux compétents sont chargés de transmettre la présente délibération à *ANAS SpA – Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta* et à la Commune de SARRE, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celles-ci.
- La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 728 du 3 juin 2016,

portant confirmation de l'accord, au sens de l'art. 30 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de l'art. 51 du décret du président de la République n° 182 du 22 février 1982, relatif aux travaux de réalisation d'un giratoire dans la commune de VILLENEUVE, à la hauteur du croisement entre la route nationale n° 26 et la route communale, au PK111+800, proposés par ANAS SpA – Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta à la suite du renouvellement des avis nécessaires aux fins de l'approbation du projet d'exécution y afférent.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

- La Région confirme son accord relatif aux travaux de réalisation d'un giratoire dans la commune de VILLENEUVE, à la hauteur du croisement entre la route nationale n° 26 et la route communale (PK 111+800), proposés par *ANAS SpA – Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta* à la suite du renouvellement des avis nécessaires aux fins de l'approbation du projet d'exécution y afférent, au sens de l'art. 30 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de l'art. 51 du décret du président de la République n° 182 du 22 février 1982.
- Les bureaux régionaux compétents sont chargés de transmettre la présente délibération à *ANAS SpA - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta* et à la Commune de VILLENEUVE, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celles-ci.
- La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 17 giugno 2016 n. 792.

Autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Walser, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, adibita ad asilo-nido per 14 posti e a garderie per 4 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. Revoca delle DGR n. 3002/2008 e n. 2747/2011.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare – a decorrere dalla data di adozione della presente deliberazione – l'autorizzazione rilasciata al Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN con deliberazioni di Giunta regionale n. 3002 del 17 ottobre 2008 e n. 2747 del 25 novembre 2011;
2. di approvare – a decorrere dalla data di adozione della presente deliberazione ed ai sensi della DGR 1362/2013 – il rilascio dell'autorizzazione all'Unité des Communes valdôtaines Walser, all'esercizio di una attività socio-educativa nella struttura, sita in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, adibita ad asilo-nido per 14 posti e garderie per 4 posti;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al precedente punto 2. è subordinato al rispetto di quanto segue:
 - a. trasmissione – entro 12 mesi dalla data di adozione della presente deliberazione – della documentazione attestante l'assolvimento della prescrizione assegnata nel verbale di sopralluogo del 20 maggio 2016 con il parere tecnico di cui in premessa;
 - b. il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - c. l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
 - d. l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di

Délibération n° 792 du 17 juin 2016,

autorisant l'Unité des Communes valdôtaines Walser à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour quatorze enfants et une garderie pour quatre enfants sur le territoire de la Commune de Gressoney-Saint-Jean, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013 et retrait des délibérations du Gouvernement régional n° 3002 du 17 octobre 2008 et n° 2747 du 25 novembre 2011.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les délibérations du Gouvernement régional n° 3002 du 17 octobre 2008 et n° 2747 du 25 novembre 2011, relatives à une autorisation accordée à la Commune de Gressoney-Saint-Jean, sont retirées à compter de la date de la présente délibération.
2. L'Unité des Communes valdôtaines Walser est autorisée à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour quatorze enfants et une garderie pour quatre enfants située sur le territoire de la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013 à compter de la date de la présente délibération.
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 2 ci-dessus est subordonné au respect des dispositions ci-après:
 - a. L'Unité des Communes valdôtaines Walser est tenue de transmettre, dans les douze mois qui suivent la date de la présente délibération, la documentation attestant le respect de la prescription exprimée dans l'avis technique mentionné au préambule, et figurant au procès-verbal de la visite des lieux du 20 mai 2016;
 - b. Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale;
 - c. Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques;
 - d. Les dispositions du décret du président de la

- gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;
- e. l'obbligo della comunicazione alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rinnovo dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni da tali eventuali modificazioni;
4. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;
5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, l'autorizzazione è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione e che il mantenimento della stessa è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente, in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale;
6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 2. della presente deliberazione non può essere ceduta a terzi;
7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
11. di stabilire che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione all'Unité des Communes valdôtaines Walser, al
- République n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;
- e. Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.
4. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci.
5. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, l'autorisation en cause est délivrée pour une durée indéterminée et sa validité court à compter de la date de la présente délibération. Le maintien de l'autorisation en cause est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises, même à l'échelon régional, qui doit être constaté lors de contrôles réalisés tous les cinq ans au moins.
6. L'autorisation visée au point 2 ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre.
7. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'autorisation, par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés.
8. Il y a lieu de demander les autorisations et de respecter les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées.
9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
11. La structure «Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, nonché alla Struttura politiche sociali e giovanili, dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, e alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Deliberazione 24 giugno 2016 n. 820.

Autorizzazione alla Società Cooperativa Sociale Onlus "La Coccinelle", di Aosta, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in regione Borgnalle del Comune di AOSTA, adibita ad asilo-nido per 24 posti, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. Revoca della DGR n. 587/2015.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare – a decorrere dalla data della presente deliberazione – la deliberazione di Giunta regionale n. 587 del 24 aprile 2015;
2. di approvare – a decorrere dalla data della presente deliberazione ed ai sensi della DGR 1362/2013 – il rilascio dell'autorizzazione alla Società Cooperativa Sociale Onlus "La Coccinelle", di Aosta, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura, sita in Regione Borgnalle del Comune di AOSTA, adibita ad asilo-nido per 24 posti, in conseguenza della richiesta di aumento di posti da 18 a 24;
3. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al precedente punto 2 è subordinato al rispetto di quanto segue:
 - a. il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - b. l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
 - c. l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;

de la présente délibération la structure «Politiques sociales et de la jeunesse» dudit assessorat, la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, la structure complexe «Hygiène et santé publique» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et l'Unité des Communes Valdôtaines Walser.

Délibération n° 820 du 24 juin 2016,

portant autorisation à la société coopérative sociale ONLUS La Coccinelle d'Aoste à l'effet d'exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour vingt-quatre enfants sur le territoire de la Commune d'AOSTE (région Borgnalle), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 587 du 24 avril 2015.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La délibération du Gouvernement régional n° 587 du 24 avril 2015, relative à une autorisation accordée à la Commune d'Aoste, est retirée à compter de la date de la présente délibération.
2. La société coopérative sociale *ONLUS La Coccinelle* d'Aoste est autorisée, à compter de la date de la présente délibération, à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui, à la suite de la demande d'augmentation du nombre de places de dix-huit à vingt-quatre, accueillera une crèche pour vingt-quatre enfants, sur le territoire de la Commune d'Aoste (région Borgnalle), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 2 est subordonné au respect des dispositions ci-après:
 - a. Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale;
 - b. Les bâtiments et les installations doivent être maintenus conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques;
 - c. Les dispositions du décret du président de la République n° 254 du 15 juillet 2003 en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées;

- | | |
|---|---|
| <p>d. l'obbligo della comunicazione alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rinnovo dell'autorizzazione di cui trattasi, entro il termine di dieci giorni da tali eventuali modificazioni;</p> <p>4. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;</p> <p>5. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale 1362/2013, l'autorizzazione è rilasciata a tempo indeterminato con decorrenza dalla data della presente deliberazione e che il mantenimento della stessa è assicurato dal rispetto dei requisiti minimi generali e specifici, anche regionali, che dovrà essere reso evidente, in occasione delle verifiche di vigilanza da effettuare con frequenza almeno quinquennale;</p> <p>6. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 2 della presente deliberazione non può essere ceduta a terzi;</p> <p>7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 1362/2013, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;</p> <p>8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;</p> <p>9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;</p> <p>10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;</p> <p>11. di stabilire che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla Società Cooperativa Sociale Onlus "La Coccinelle", all'Ufficio tecnico del Comune di AOSTA, nonché alla Struttura politiche sociali e giovanili dell'Assessorato sanità, salute e politiche</p> | <p>d. Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité.</p> <p>4. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci.</p> <p>5. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, l'autorisation en cause est délivrée pour une durée indéterminée et sa validité court à compter de la date de la présente délibération. Le maintien de l'autorisation en cause est subordonné au respect des conditions minimales (générales et spécifiques) requises, même à l'échelon régional, qui doit être constaté lors de contrôles réalisés tous les cinq ans au moins.</p> <p>6. L'autorisation visée au point 2 ne peut être cédée à des tiers.</p> <p>7. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'autorisation, par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés.</p> <p>8. Il y a lieu de demander les autorisations et de respecter les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées.</p> <p>9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale.</p> <p>10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.</p> <p>11. La structure «Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération la structure «Politiques sociales et de la jeunesse» dudit assessorat, le bureau technique de la Commune d'AOSTE, la structure complexe</p> |
|---|---|

sociali e alla Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Struttura pianificazione e valutazione ambientale.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale. (L.R. n. 12/2009, art. 20).

L'Assessorato territorio e ambiente – Struttura pianificazione e valutazione ambientale – informa che il Sig. Edi VUILLERMOZ di ROISAN, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico dal torrente Lys, nei comuni di GRESSONEY-SAINT-JEAN e GABY.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Dirigente
Luca FRANZOSO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale. (L.R. n. 12/2009, art. 20).

L'Assessorato territorio e ambiente – Struttura pianificazione e valutazione ambientale – informa che la Soc. CHAMPORCHER ENERGIE s.r.l. con sede ad Introd, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di costruzione di impianto idroelettrico, nel Comune di HÔNE.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto

« Hygiène et santé publique » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et la société coopérative sociale *ONLUS La Coccinelle* d'Aoste.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Service d'évaluation d'impact sur l'environnement.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que Mr. Edi VUILLERMOZ de ROISAN, en qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet de dérivation d'eau à usage hydroélectrique du torrent Lys, dans les communes de GRESSONEY- SAINT-JEAN et GABY.

Aux termes du 5e alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le dirigeant,
Luca FRANZOSO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorat du territoire et de l'environnement - Service d'évaluation d'impact sur l'environnement - informe que CHAMPORCHER ENERGIE s.r.l. de Introd, en qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet de réalisation d'une centrale hydroélectrique, dans la commune de HÔNE.

Aux termes du 5^e alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat

ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Dirigente
Luca FRANZOSO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Struttura organizzativa Tutela qualità aria e acque.

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 28 giugno 2016 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato territorio e ambiente, Struttura Tutela Qualità Aria e acque, con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), l'istanza di autorizzazione alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico MT/BT a seguito dello spostamento della cabina elettrica denominata "Via dei Prati" in via Amilcare Crétier del comune di VERRÈS. Linea n. 770.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di TORGNON.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio). Mercato stagionale estivo di TORGNON (mercoledì).

IL SINDACO

Omissis

rende noto

Che è indetto il bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio) per l'assegnazione di n. 3 banchi nel mercato stagionale ESTIVO di TORGNON del

du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le dirigeant,
Luca FRANZOSO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Structure Protection de la qualité de l'air et des eaux.

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

Aux termes des lois régionales n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique de MT/BT (15 kV) dans la commune de Verrès. (Dossier n. 770), a été déposée le 28 juin

2016 aux bureaux de la structure « Protection de la qualité de l'air et des eaux » de l'Assessorat du territoire et de l'Environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste - 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de TORGNON.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), dans le cadre du marché saisonnier d'été du mercredi de TORGNON.

LE SYNDIC

Omissis

donne avis

du fait qu'il est procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de trois emplacements dans le cadre du marché saisonnier d'été du

mercoledì presso il Piazzale SIRT per i seguenti settori:

Alimentare

1 posto Mq 35 (7 x 5)

NON alimentare

2 posti Mq 40 (8 x 5)

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Art. 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, commi 1, 3, 4 e 5 del D.Lgs. n. 59/2010.

Per l'esercizio dell'attività relativa al settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, commi 6 e 6 bis del D.Lgs. n. 59/2010.

Art. 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di TORGNON esclusivamente all'indirizzo PEC (protocollo@pec.comune.torgnon.ao.it), a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni, utilizzando gli appositi moduli disponibili sul sito www.celva.it nella sezione FINES modulistica per uffici/area commercio e attività produttive/mercato - area pubblica.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Art. 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto dei criteri indicati nella Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n° 497 del 3 aprile 2015.

- a) anzianità di esercizio dell'impresa nel settore del commercio su area pubblica, comprovata dalla durata

mercredi de Torgnon, qui se déroule sur le parking SIRT, dans les secteurs suivants :

Secteur Alimentaire

1 emplacement m² 35 (7x5)

Secteur NON Alimentaire

2 emplacements m² 40 (8x5)

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59 du 29 mars 2010.

Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, il doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles visées au sixième alinéa et au sixième alinéa bis dudit article.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation

Les demandes d'autorisation doivent être transmises à l'adresse de courrier électronique certifié PEC (protocollo@pec.comune.torgnon.ao.it) de la Commune de TORGNON, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région. Les demandeurs doivent utiliser les modèles téléchargeables depuis le site www.celva.it, section FINES Modulistica per uffici/Area commercio e attività produttive/Mercato - Area pubblica.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3

Critères de délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères indiqués à la délibération du Gouvernement régional n° 497 du 3 avril 2015, à savoir :

- a) Ancienneté de l'entreprise au titre de l'exercice du commerce sur la voie publique, attestée par la durée

dell'iscrizione, quale impresa attiva, nel Registro delle imprese; l'anzianità è riferita a quella del soggetto titolare dell'impresa al momento della partecipazione al bando cumulata con quella maturata da tutti gli altri eventuali precedenti subentranti nella titolarità del medesimo posteggio attraverso abilitazione giuridicamente valida e cioè

anzianità di iscrizione
fino a 5 anni: *punti 40;*

anzianità di iscrizione
maggiore di 5 anni
e fino a 10 anni: *punti 50;*

anzianità di iscrizione
oltre 10 anni: *punti 60;*

b) anzianità di esercizio dell'impresa acquisita nel posteggio al quale si riferisce la selezione. Per posteggio si intende un qualsiasi posteggio dell'area mercatale o, nelle ipotesi di cui all'art. 6, commi 4 e 5, della L.R. 20/1999, un qualsiasi posteggio del gruppo di posteggio: per le concessioni in scadenza dal 2017 al 2020, al soggetto titolare della concessione scaduta che partecipa alla selezione: *punti 40;*

c) nel caso di posteggi dislocati nei centri storici o in aree aventi valore storico, archeologico, artistico e ambientale o presso edifici aventi tale valore, assunzione dell'impegno da parte del soggetto candidato a rendere compatibile il servizio commerciale con la funzione territoriale ed a rispettare eventuali condizioni particolari, quali quelle correlate alla tipologia dei prodotti offerti in vendita ed alle caratteristiche della struttura utilizzata, così come stabiliti dal Comune a tutela delle aree predette: *punti 7;*

d) ordine cronologico di ricevimento alla Pec comunale;

Torgnon, 28 giugno 2016.

Il Sindaco
Daniel PERRIN

de l'immatriculation, en qualité d'entreprise active, au Registre des entreprises; aux fins du calcul de l'ancienneté, il est fait référence à l'ancienneté du titulaire de l'entreprise au moment de sa participation à l'avis et à celle acquise par tous les éventuels précédents titulaires de la concession relative au même emplacement en vertu d'une habilitation juridiquement valable

ancienneté d'immatriculation
inférieure ou égale à cinq ans: *40 points;*

ancienneté d'immatriculation
supérieure à cinq ans
et inférieure ou égale à 10 ans: *50 points;*

ancienneté d'immatriculation
supérieure à dix ans: *60 points;*

b) Ancienneté d'exercice de l'entreprise sur l'emplacement faisant l'objet de la sélection (l'on entend par «emplacement» tout emplacement du marché ou, dans les cas visés aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 20/1999, tout emplacement du groupe d'emplacements): concession qui arrive à échéance entre 2017 et 2020: *40 points*
(lesdits points sont attribués au titulaire de la concession échue qui participe à la sélection);

c) Pour ce qui est des emplacements situés dans les centres historiques, ainsi que dans les zones ou à proximité des immeubles revêtant un intérêt historique, archéologique, artistique ou environnemental, engagement du demandeur à l'effet de rendre l'exercice du commerce compatible avec les caractéristiques du milieu concerné et de respecter les conditions spéciales – telles que celles liées à la typologie des produits en vente et aux particularités de la structure utilisée – fixées par la Commune aux fins de la protection des centres, zones et immeubles en question: *7 points.*

d) Ordre chronologique de réception des demandes à l'adresse PEC de la Commune.

Fait à Torgnon, le 28 juin 2016.

Le syndic,
Daniel PERRIN

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

avviso

Si rende noto che il giorno 18 agosto 2016 alle ore 9,30 ad AOSTA presso la sede del Corso di laurea in Infermeristica in Via Saint-Martin de Corleons, n. 214 (2° piano) – Ufficio concorsi – verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice dei sotto indicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

ore 9,30

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente Sanitario Medico appartenente all'Area Medica e delle Specialità Mediche – disciplina di Medicina e Chirurgia d'Urgenza ed Accettazione da assegnare alla Struttura Complessa "Medicina e Chirurgia d'Urgenza ed Accettazione" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta;

ore 9,35

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente sanitario Medico appartenente All'area della Medicina Diagnostica e dei Servizi – Disciplina di Anestesia e Rianimazione da assegnare alla Struttura Complessa "Anestesia, Rianimazione ed Emergenza territoriale".

Il Direttore generale
Massimo VEGLIO

Deliberazione del Direttore generale 14 giugno 2016, n. 632.

Individuazione di 3 zone carenti di pediatria di libera scelta resesi vacanti nel distretto n. 1 - ambito territoriale n. 1, nel distretto n. 2 - ambito territoriale 1 e nel distretto n. 4 - ambiti territoriali n. 1 e 2.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

avis

est donné du fait que le 18 août 2016, à 9 h 30, au Bureau des concours situé au siège du Cours de licence en sciences infirmières, à Aoste, 214, rue Saint-Martin-de-Corléans (2° étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

9h30

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences »), à affecter à la SC « Médecine et chirurgie de l'accueil et des urgences », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

9h35

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine diagnostique et services » – discipline « Anesthésie et réanimation »), à affecter à la structure complexe « Anesthésie, réanimation et urgences sur le territoire ».

Le directeur général,
Massimo VEGLIO

Délibération du Directeur général n° 632 du 14 juin 2016,

portant avis de vacance de trois postes de pédiatre de base, respectivement dans la zone n°1 du district socio-sanitaire n° 1, dans la zone n°1 du district n° 2 et dans les zones n°1 et 2 du district n° 4.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. di approvare l'individuazione di 3 zone carenti resesi vacanti nel distretto n. 1 - ambito territoriale n. 1, nel distretto n. 2 - ambito territoriale 1 e nel distretto n. 4 - ambiti territoriali n. 1 e 2, come previsto dall'art. 6 dell'Accordo regionale approvato con deliberazioni della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007 e n. 3854 del 30 dicembre 2008;
 2. di dare atto che possono concorrere al conferimento dell'incarico vacante i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria regionale definitiva a valere per l'anno 2016;
 3. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche - Via Guido Rey n. 1 - 11100 AOSTA - apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati G e H, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;
 4. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile l'incarico di cui trattasi, evitando così i disagi causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta;
 5. di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.
1. Trois postes de pédiatre de base sont déclarés vacants, respectivement dans la zone n°1 du district socio-sanitaire n°1, dans la zone n°1 du district n°2 et dans les zones n°1 et 2 du district n°4, au sens de l'art. 6 de l'accord régional approuvé par les délibérations du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 et n° 3854 du 30 décembre 2008.
 2. Les pédiatres figurant au classement régional définitif 2016 des pédiatres de base peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause.
 3. Les intéressés sont tenus de présenter leur acte de candidature au Bureau des conventions collectives nationales uniques de l'USL de la Vallée d'Aoste (1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE) dans les quinze jours qui suivent la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région. Ledit acte doit être rédigé suivant le modèle visé aux annexes G ou H qui sont intégralement publiées audit Bulletin.
 4. La présente délibération est immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite les postes en question et d'éviter les problèmes susceptibles d'être causés par le manque d'un pédiatre de base dans les zones concernées ;
 5. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Il Direttore generale
Massimo VEGLIO

Le directeur général,
Massimo VEGLIO

Allegato G

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- per trasferimento -**

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____

nato/a a _____ prov. (_____) il _____

M F codice fiscale _____

residente a _____ prov. _____

Via _____ n. _____

Cap. _____ a far data dal _____, residente nel

territorio della Regione _____ dal _____

Tel. _____ Cell. _____

titolare di incarico a tempo indeterminato per la pediatria di libera scelta presso l'Azienda

USL di _____ della Regione _____ dal _____

e con anzianità complessiva di pediatria di libera scelta pari a mesi _____

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'Accordo Collettivo Nazionale vigente, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____ del _____:

N. DISTRETTO	N. AMBITO TERRITORIALE	COMUNI	N. POSTI

segue Allegato G

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

data

firma per esteso (*)

- 1) Indicare **espressamente** il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **15 giorni** dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso.

Possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici secondo quanto stabilito dal comma 1:

- a) i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di famiglia della Regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti a condizione che risultino iscritti da almeno **tre anni** e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale;
- b) i pediatri che risultano già iscritti in un elenco di pediatria di altra Regione a condizione che risultino iscritti da almeno **cinque anni** e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

Allegato H

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- per graduatoria -**

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____

nato/a a _____ prov. (_____) il _____

M F codice fiscale _____

residente a _____ prov. _____ Via _____

n. _____ Cap. _____ Tel. _____ Cell. _____

iscritto nella vigente graduatoria unica regionale della Regione autonoma Valle d'Aosta
valevole per il periodo: **01/01/2016 – 31/12/2016**

posizione n. _____ punteggio n. _____

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dal vigente A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti
pediatri di libera scelta, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di
libera scelta sottoelencati e pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta
n. _____ del _____ :

N. DISTRETTO	N. AMBITO TERRITORIALE	COMUNI	N. POSTI

segue Allegato H

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, sotto la propria responsabilità, consapevole di quanto stabilito dall'art. 76 dello stesso D.P.R.445/2000 in caso di dichiarazione mendaci, **dichiara:**

- di essere residente nel Comune di _____
prov. _____, a decorrere dal _____ / _____ / _____
giorno mese anno

Qualora la residenza attuale sia stata acquisita successivamente al _____
dichiara, inoltre:

- di essere stato residente alla data del _____ e fino al
_____ / _____ / _____ / nel Comune di _____

* * * * *

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

_____ data

_____ firma per esteso (*)

(1) Indicare **espressamente** il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **15 giorni** dalla pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il periodo: **01/01/2016 – 31/12/2016**.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **6 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 33, comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2396/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **10 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 33, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

Ai sensi del sopracitato art. 33, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ANNEXE G

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE **PÉDIATRE DE BASE**
par mutation

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____,
né(e) le _____, à _____, province de _____,
H F code fiscal _____,
résidant, depuis le _____, à _____, province de _____, rue _____,
n° _____, code postal _____, tél. _____, cell. _____,
résidant sur le territoire de la Région _____ depuis le _____,
titulaire d'un emploi de pédiatre de base sous contrat à durée indéterminée, dans le cadre de l'Agence USL de
_____ de la Région _____ depuis le _____
et justifiant d'une ancienneté globale en tant que pédiatre de base de _____ mois,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ (E)

conformément aux dispositions de la convention nationale en vigueur, sur le poste de pédiatre de base visé au Bulletin officiel de
la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément¹ :

<i>District</i>	<i>Zone</i>	<i>Communes</i>	<i>Poste</i>

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec l'adresse indiquée ci-dessus :

Date _____

Signature en toutes lettres^{2*}

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature.
Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

^{2*} En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur les postes de pédiatre de base doit parvenir, sous pli recommandé, à

l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE

dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause :

- a) Les pédiatres figurant sur la liste des pédiatres de base conventionnés de la Vallée d'Aoste, à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis trois ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins ;
- b) Les pédiatres figurant sur une liste des pédiatres de base d'une région autre que la Vallée d'Aoste, à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis cinq ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE **PÉDIATRE DE BASE**
suivant le classement

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____,

né(e) le _____, à _____, province de _____,

H F code fiscal _____,

résidant à _____, province de _____, rue _____,

n° ____, code postal _____, tél. _____, cell. _____,

figurant au classement unique régional de la Région autonome Vallée d'Aoste valable au titre de la période 1^{er} janvier -31 décembre 2016, rang _____, points _____,

DEMANDE

que me soient attribuées – conformément aux dispositions de la convention collective nationale (CCN) en vigueur pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base – les fonctions de pédiatre de base visées à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément¹ :

<i>District</i>	<i>Zone</i>	<i>Communes</i>	<i>Poste</i>

À cet effet, averti(e) des sanctions prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens de l'art. 46 dudit décret :

- résider dans la Commune de _____, province de _____, depuis le ____ / ____ / ____ (jour/mois/année).

Je déclare, par ailleurs (au cas où la résidence actuelle aurait été obtenue après le _____) :

- j'ai résidé dans la Commune de _____ du ____ / ____ / ____ au ____ / ____ / ____.

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec l'adresse indiquée ci-dessus :

Date _____

Signature en toutes lettres^{2*}

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature.
Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

^{2*} En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution d'un poste de pédiatre de base doit parvenir, sous pli recommandé, à

l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE

dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de la période 1^{er} janvier-31 décembre 2016.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature le certificat de résidence, précisant la date à laquelle la résidence a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION:

*En cas de déclarations mensongères,
il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.*

Les 6 points prévus par la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 33 de la CCN, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005, en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue de médecins sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis au moins deux ans.

Pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 33 de ladite CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base en cas de résidence en Vallée d'Aoste, il est fait application du même délai.

Aux termes de l'art. 33 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo professionale di responsabile amministrativo contabile, da assegnare alla struttura politiche per l'impiego del dipartimento politiche del lavoro e della formazione, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

Graduatoria ufficiale approvata con PD n. 2915 del 1° luglio 2016.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un responsable administratif et comptable (catégorie D - cadre) à affecter à la structure « Politiques de l'emploi » du Département des politiques du travail et de la formation, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Liste d'aptitude finale approuvée par l'acte du dirigeant n° 2915 du 1^{er} juillet 2016

<i>Graduatoria</i>	<i>Nominativo</i>	<i>Punteggio/30</i>
1 ^a	MAURIS Chantal	22,547
2 ^a	MOGAVERO Ludovica	21,417
3 ^o	GROLLI Edoardo	21,297
4 ^a	TIMPANO Sara	20,792
5 ^a	ZUZANIUK Alexia Marie Agnès	20,755
6 ^a	CHANOINE Annie	20,713
7 ^a	ORLAREY Jessica	20,625
8 ^a	JUGLAIR Sara	20,083
9 ^a	ABRAM Jasmine	19,755
10 ^a	GERARD Daisy	19,255

I segretari della Commissione
Annie DESAYMONET
Alessandro PUGLIESE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della redazione del Bollettino ufficiale.

Les secrétaires du jury,
Annie DÉSAÏMONET
Alessandro PUGLIESE

N.D.R. : Le présent acte a été traduit les soins de la rédaction du Bulletin officiel.